



ЯЗЫКОЗНАНИЕ LINGUISTICS

УДК 81'282.8

DOI 10.52575/2712-7451-2022-41-2-308-316

Демонстрация языкового явления «фигура речи» в текстах СМИ Нигерии

Багана Ж., Алаева М.В., Жевлакова П.Г.

Белгородский государственный национальный исследовательский университет,
Россия, 308015, г. Белгород, ул. Победы, 85
E-mail: margarita-alaeva@rambler.ru

Аннотация. Средства массовой информации (СМИ) играют важную роль в отражении жизни общества и формировании мнений. Цель СМИ состоит не только в информировании людей о происходящем в мире, но и в том, чтобы помочь им понять и правильно интерпретировать события. Данную задачу в публицистических текстах выполняет такой синтаксический феномен, как инверсия, представляющий интерес для современных исследований. Целью данной работы является установление роли экспрессивных синтаксических конструкций в текстах англоязычных средств массовой информации, функционирующих на территории Нигерии. Новизна подходов заключается в исследовании инверсии через прагматическую призму на примере публицистических текстов СМИ Нигерии. В результате проведенного анализа сделан вывод о том, что важная задача, которую выполняет инверсия, заключается в вынесении, подчеркивании более значимых частей предложения и текста в целом, что обеспечивает воздействие публицистического текста на целевую аудиторию. Посредством включения данного лингвистического явления в различные письменные тексты и устные выступления выражается индивидуальное отношение спикера к предмету речи.

Ключевые слова: синтаксис, прямой порядок слов, инверсия, стилистическая инверсия, грамматическая инверсия, публицистический текст, СМИ, экспрессивные средства

Для цитирования: Багана Ж., Алаева М.В., Жевлакова П.Г. 2022. Демонстрация языкового явления «фигура речи» в текстах СМИ Нигерии. Вопросы журналистики, педагогики и языкознания. 41(2): 308–316. DOI: 10.52575/2712-7451-2022-41-2-308-316

Demonstration of the Linguistic Phenomenon of "Figures of Speech" in the Texts of the Nigerian Media

Zherome Bagana, Margarita V. Alaeva, Polina G. Zhevlakova

Belgorod National Research University
85 Pobeda St, Belgorod 308015, Russia
E-mail: margarita-alaeva@rambler.ru

Abstract. The mass media plays an important role in reflecting the life of society and forming opinions. The purpose of the media is not only to inform people about what is happening in the world, but also to help them understand and interpret events correctly. This task in journalistic texts is performed by such a syntactic phenomenon as inversion, which is of interest to modern research. The purpose of this work is to establish the role of expressive syntactic constructions in the texts of English-language mass media

operating in Nigeria. The novelty of the approaches lies in the study of inversion through a pragmatic prism on the example of journalistic texts of the Nigerian media. As a result of the analysis, it is concluded that an important task performed by inversion is to make, emphasize the more significant parts of the sentence and the text as a whole, which ensures the impact of the journalistic text on the target audience. By including this linguistic phenomenon in various written texts and oral speeches, the speaker's individual attitude to the subject of speech is expressed.

Keywords: Syntax, direct word order, inversion, stylistic inversion, grammatical inversion, journalistic text, media, expressive means

For citation: Bagana J., Alaeva M.V., Zhevlakova P.G. 2022. Demonstration of the Linguistic Phenomenon of "Figures of Speech" in the Texts of the Nigerian Media. Issues in Journalism, Education, Linguistics, 41(2): 308–316 (in Russian). DOI: 10.52575/2712-7451-2022-41-2-308-316

Введение

Средства выразительного синтаксиса представляют интерес для лингвистов [Гальперин, 2007; Злобина, 2013; Шумович, 2013] в течение последних нескольких десятилетий. Канонически формирование порядка слов изучается стилистикой, которая рассматривает инверсию как выразительное средство.

В английском языке инверсия – сложное явление, представляющее научный интерес и выступающее в качестве объекта множества исследований и повода для различных дискуссий. Например, инверсия является объектом обсуждения в работах И.Р. Гальперина [2007], И.С. Злобиной [2013], Л.Ф. Серова [1989].

Традиционно инверсия относится к изменению синтаксически правильного порядка подлежащего, сказуемого-глагола и объекта в предложении. Этот процесс также известен как «анастрофа». Порядок слов является важной особенностью синтаксиса во многих языках. Для английского это имеет решающее значение, поскольку в этом языке существует фиксированный порядок слов, в соответствии с которым строятся предложения, обычно это «субъект – глагол – объект». Многие другие языки допускают более свободные расположения членов предложения.

За последние несколько лет порядок слов и инверсия в частности стали предметом обширных лингвистических исследований. Существует множество подходов к этой теме, которые выходят за рамки настоящего исследования и, с генеративной или функциональной точки зрения, касаются различных аспектов порядка слов.

Наиболее заметными местами в предложении считаются первое и последнее: первое место, потому что вся сила ударения ощущается в начале высказывания, и последнее место, потому что после него есть пауза. Этот традиционный порядок слов выработал определенную интонационную конструкцию. Благодаря частоте повторения эта конструкция накладывается на любое предложение, даже несмотря на изменения, внесенные в последовательность составных частей. Отсюда и столкновение между семантически незначимыми элементами предложения, когда они расположены в структурно значимом положении, и интонацией, которая следует распознанному шаблону.

В то же время стоит отметить, что инверсия не так распространена в разговорной речи: носители английского языка используют данный синтаксический прием в официальном стиле и чаще всего в письменной форме, поэтому его так часто можно встретить в текстах средств массовой информации. Кроме этого, к инверсии нередко прибегают авторы эссе и литературных произведений. Существует более 15 видов инверсии, но только некоторые из них используются в публицистических текстах. При этом для оформления публицистических текстов способность данного языкового явления эмоционально воздействовать на целевую аудиторию и передавать оттенки значений имеет большую значимость.



Цель работы заключается в определении характерности экспрессивных синтаксических конструкций в текстах англоязычных средств массовой информации (на примере англоязычных публицистических текстов СМИ Нигерии).

Объектом исследования послужили синтаксические конструкции англоязычных текстов СМИ с измененным порядком слов.

Материалом для исследования послужили публицистические тексты и заголовки с англоязычных источников СМИ, популярных в Нигерии (Vox.com, Sciencemag.org, Nature.com, Variety.com, Scientificamerican.com, Project-syndicate.org и других).

Среди основных методов данного исследования следует упомянуть такие, как реферирование тематической литературы, сопоставительный, стилистический и синтаксический анализ.

Результаты и их обсуждения

В английском языке любое изменение традиционного порядка слов играет важную роль и имеет значительную стилистическую ценность, лингвисты различают, соответственно, два типа инверсии: грамматической и стилистической [Гальперин, 2007, с. 45].

Стилистическая инверсия (*англ. the stylistic inversion*) придает высказыванию эмоциональную окраску, поскольку в этом случае акцент делается на одной из составляющих предложения. Инверсия служит выразительным средством в литературной парадигме.

Грамматическая инверсия (*англ. the grammatical inversion*) относится к синтаксической структуре, в которой два члена предложения меняют свои канонические позиции, то есть они инвертированы. Структурно обычно различают два типа грамматической инверсии:

1) полная инверсия (*англ. full inversion (FI)*). Например, “*All along one wall climbed a beautiful rambling rose*” [Foley, 2012, p. 327];

2) вспомогательная инверсия (*англ. subject-auxiliary inversion (SAI)*). Например, “*...deep blue sky arched high over the moorland. Never, never had Mary dreamed of a sky so blue. In India skies were hot and blazing <...>*” [Briner, 2012, p. 241].

Инверсия, подразумевающая перемещение слов в предложении, нарушение их прямого, более привычного порядка, выполняет в языке несколько функций: логическую, грамматическую, экспрессивную, коммуникативную, прагматическую и структурно-семантическую. Данное языковое явление важно для постановки акцента в высказывании (в предложениях без особого акцента сохраняется стандартный порядок слов), усиления экспрессивности или придания предложению более официального формата.

В лингвистике инверсия – это любая из нескольких грамматических конструкций, в которых два выражения меняют свой канонический порядок. Некоторые языки, в частности другие германские и романские языки, используют инверсию во многих случаях подобно английскому. Наиболее ярко это проявляется при образовании вопросительных предложений. Такое сходство в синтаксических структурах обозначено в первую очередь тем фактом, что инверсия в упомянутых языках не ограничена вспомогательными глаголами, то есть предметы могут быть инвертированы любым типом глагола, хотя в отдельных языках существуют свои собственные правила и ограничения [Шумович, 2013, с. 108].

Тойин Омойени Фалола, нигерийский историк и профессор гуманитарных наук, полагает, что изучение данных правил и ограничений, а также рассмотрение случаев вариативного инвертирования важно для более глубокого понимания текстов и их перевода на другие языки. Так, например, стилистическая вариативность, феномен, который так часто наблюдается в заголовках англоязычных газетных статей в Нигерии, представляет особые трудности для перевода и усложняется в процессе развития языка СМИ, появления новых изданий и стандартов прессы [Falola, Genova, 2009, p. 367].

Публицистически тексты также стремятся влиять на общественное мнение по политическим и другим вопросам. Элементы оценки могут наблюдаться в самом выборе и спо-

собе подачи новостей, в использовании специфической лексики, такой как утверждение, ставящее под сомнение сообщаемые факты, и синтаксические конструкции, указывающие на отсутствие уверенности со стороны репортера в правильности сообщаемых фактов или его желание избежать ответственности (например, *'Mr. X was said to have opposed the proposal'; 'Mr. X was quoted as saying...'*).

Заголовки новостей, помимо предоставления информации о предмете, также несут в себе значительную оценку (размер и расположение заголовка, использование эмоционально окрашенных слов и элементов эмоционального синтаксиса), указывая таким образом на интерпретацию фактов в следующей новости. Но, конечно, главным средством интерпретации и оценки является газетная статья и редакционная статья в частности. Редакционные статьи характеризуются субъективной трактовкой фактов, политических или иных. Они имеют много общего с классическими образцами публицистического письма. Однако газетное оценочное письмо безошибочно несет на себе печать газетного стиля. Таким образом, представляется естественным рассматривать газетные статьи, включая передовицы, как входящие в систему английского газетного стиля. Но следует отметить, что в то время как передовицы носят преимущественно оценочный характер, тематические статьи в газетах, как правило, содержат значительный объем информации, и соотношение информативного и оценочного существенно варьируется от статьи к статье.

Основная функция газетного стиля – информировать читателя. Само собой разумеется, что основная часть лексики, используемой в газетных статьях, является нейтральной и общелитературной. Но помимо этого, газетный стиль имеет свои специфические лексические особенности и характеризуется широким использованием специальных политических и экономических терминов, нетерминативной политической лексики, газетных штампов, аббревиатур, неологизмов, иностранных слов.

Однако в современных англоязычных газетах и журналах Нигерии наблюдается определенная тенденция экспериментировать с порядком слов до такой степени, что данное сообщение может даже стать непонятным. В этом случае может быть практически неограниченное количество перестановок членов предложения.

Рассматривая встречающиеся в текстах газетных статей Нигерии типы инверсии, стоит отдельно остановиться на таком виде, как синтаксическая обстоятельственная инверсия, так как именно она завоевала наибольшую популярность в данном проявлении публицистического стиля. Чтобы проиллюстрировать описанное явление, целесообразным представляется привести следующие примеры:

– *However from today, Santander is paying just 1.5pc on balances up to £20,000. A £5 monthly fee still applies;*

– *In May 2002, at the time of Boschetti's first restructuring plan, the medium-term target was a 10 percent share.*

Второе место по частоте использования среди выраженных в текстах СМИ Нигерии типов языкового явления занимает инверсия, основанная на перемене мест составного сказуемого или его части с существительным в предложении. Такой тип инверсии чаще встречается в текстах экономической направленности и способствует приданию высказыванию эмоциональной выразительности [Перехода, 2009, с. 133]. Чтобы детальнее рассмотреть данное понятие, стоит обратить внимание на такие примеры:

– *Not only is that rate faster than the 5% gain posted just at the recession began but it's also the fastest pace since 1990;*

– *Also conspicuous is its attention to the rule of law and private property.*

Анализ практического материала исследования, представленного статьями на экономическую тематику из популярного СМИ-источника *The Economist*, показал, что распространена также постановка между подлежащим и сказуемым обстоятельства времени или дополнения. Следующие предложения иллюстрируют данный тип инверсии:



– *Sales and traffic at U.S. brick-and-mortar stores on Thanksgiving Day and Black Friday declined from last year, as stores offered discounts well beyond the weekend and more customers shopped online;*

– *However, industry observers yesterday suggested that Mr Munro might try to find a backer to take Matalan private.*

Также проанализировав популярные новостные сводки The Guardian Nigeria News мы рассмотрели несколько примеров инверсии:

1. *On his European counterparts Mr Berlusconi has called to do more to help with the worsening economic situation.*

В данном типе инверсии объект стоит в начале предложения. В этом примере инверсия имеет несколько функций. В первую очередь данная инверсия выполняет грамматическую функцию, а затем уже информационную. Рема помещается перед темой. С помощью инверсии указывается необходимая часть предложения. Инверсия нарушает традиционный порядок слов, и это противоречие привлекает внимание читателей.

2. *Had the authorities not evacuated low-lying neighbourhoods last Saturday, enormous amount of people would have died.*

Согласно всем грамматическим нормам английского языка мы не можем использовать сокращенную отрицательную форму, когда мы используем «перевернутый» порядок слов для выражения нереального или невозможного состояния в прошлом. Вместо этого мы обязаны использовать полную форму not. Конечно, если бы мы использовали более обычное предложение if для выражения этой условной идеи, сокращенная отрицательная форма была бы нормой. Данное синтаксическое явление использовано с целью получения эмоционального окраса предложения.

3. *Crystal clear the aim is: to keep personal power and the power of the party of crooks and thieves.*

В данном примере представлен тип инверсии, при котором предикатив ставится перед подлежащим. Автор этой новостной сводки хотел подчеркнуть всю ясность цели, и именно поэтому он поставил предикативный признак перед подлежащим. Здесь мы имеем функцию эмоциональной окраски инверсии.

4. *Part of a major economic restructuring tax rises and privatizations will form.*

В данном примере есть объект, помещенный в начало предложения. Здесь речь идет о создании эффекта, используемого для того, чтобы глубже погрузить читателя в историю. В первой части предложения Part of a major economic restructuring помещен фокус внимания.

5. *Most service providers offer a road map. But how many are willing to dig in and help pave the road? At the heart of Unisys Services is our customerize philosophy.*

В данном типе инверсии перед подлежащим стоят как модификатор, так и сказуемое. Его функция не только грамматическая, но и логико-информативная. В конкретном примере рема размещена на первом месте, чтобы подчеркнуть новую информацию и привлечь внимание читателя. Если мы сделаем традиционный порядок слов, то получим следующее:

Our customerize philosophy is at the heart of Unisys Services.

Это предложение уже имело эмоциональную окраску из-за экспрессивной лексики, а слово customerize выделено жирным шрифтом. При изменении порядка слов эффект привлечения внимания становится сильнее. Поэтому инверсия здесь имеет большой смысл. Он выделяет необходимую информацию и оказывает эмоциональное воздействие на читателя. Это придает дополнительную эмоциональную окраску предложению.

6. *Should you not wish to sign the contract, you must let them know before the end of June.*

Следует обратить внимание на то, что в публицистических текстах СМИ Нигерии мы также можем встретить инверсионную структуру с should, когда мы говорим о настоящих и будущих условиях. Использование should здесь не имеет ничего общего с обяза-

тельством, а просто является альтернативой настоящему простому в более обычном предложении *if*.

7. *In a petition yesterday titled 'Public Notice To Samuel Aruwan, Kaduna State Commissioner for Home Affairs from Concerned Natives of Kurdan Village, Zango Kataf LGA of Kaduna State', the community leaders alleged that the government was inciting Fulani herdsmen against the natives in Southern Kaduna.*

Данный тип инверсии демонстрирует пример грамматической инверсии, то есть когда модификатор и сказуемое стоят перед подлежащим.

Рассмотрев примеры предложений, где приведены случаи использования такого лингвистического явления как инверсия, можно сделать вывод о том, что существуют различные способы его включения в тексты газетных статей, что способствует расширению функциональной сферы инверсии и препятствует однообразию ее структурного выражения. Оформив результаты анализа в виде диаграммы, мы получили следующие показатели (см. рисунок).



Частота употребления инверсии в СМИ Нигерии
Frequency of use of inversion in Nigerian media

В англоязычных публицистических текстах СМИ Нигерии в большей степени преобладает частичная инверсия – 85 % и лишь 25 % занимает полная инверсия.

Из частичной инверсии наибольший процент употребления относится к обстоятельным выражениям в препозиции – 60 %; затем чаще всего употребляется частичная инверсия (обстоятельства времени) – 40 % и завершает список частичная инверсия (придаточное предложение в препозиции) – 20 %.

Таким образом, инверсия является характерной чертой публицистических текстов, ее наличие придает выражениям экспрессивности и яркости, а в качестве наиболее значимого фактора выступает тот факт, что читатель непременно обратит внимание на заголовок или новость в СМИ.

Заключение

В синтаксической теории аксиомой является то, что определенные части речи занимают соответствующие синтаксические позиции. Так, инверсия означает, что субъект и предикатив меняются местами. Такая интерпретация нарушает основные лингвистические принципы структурной лингвистики.

На основе произведенного анализа можно прийти к заключению, что наличие инверсии является характерной чертой для текстов не только художественного жанра, но также и публицистического.



Инверсия используется для придания акцента или риторического характера в более формальных ситуациях, в политических речах, в новостях, а также в литературе. Некоторые носители языка могут иногда использовать их в повседневной беседе.

Анализ инверсии в публицистических текстах СМИ Нигерии показал, что данный стилистический прием может выполнять несколько функций в предложении. Каждая из этих функций имеет свою собственную цель. Иногда инверсия помогает выделить слово, чтобы читатель запомнил название или рекламируемый товар. Иногда это помогает придать эмоциональную окраску поверхностному смыслу высказывания. С помощью инверсии мы можем повысить информативность сообщения и привлечь внимание читателя. Функция интенсификации служит для усиления выразительного ударения на конкретном слове в предложении.

В ходе работы мы сделали вывод, что инверсия используется в публицистических текстах как для информативной, так и для эмоциональной окраски.

В этом исследовании мы проанализировали использование инверсии в текстах газетных статей и ее прагматический аспект:

- определили стилистическую инверсию, ее классификацию и структуру,
- выявили лингвистические особенности использования стилистической инверсии,
- объяснили способы перевода стилистической инверсии и трудности перевода инверсии,
- проанализировали прагматические функции и трудности перевода стилистической инверсии.

Инверсия в англоязычных текстах СМИ Нигерии фокусирует внимание аудитории на более важной составляющей предложения. Таким образом, инверсия делает публицистические тексты более эмоциональными и позволяет автору выражать различные позиции. Данный лингвистический феномен также можно рассматривать как эффективный инструмент убеждения, что является неоспоримым преимуществом для воздействия и подачи информации целевой аудитории через средства массовой информации. В большинстве проанализированных случаев инверсия была частичной.

Список источников

- Mirror D. 2022. Available at: <http://www.mirror.co.uk> (accessed 11/15/2021).
- Pinsker B. 2016. Data Dive: Where have all the Hatchimals gone? Reuters. Available at: <http://www.reuters.com/article/us-datadive-hatchimals-idUSK-BN13K20N> (accessed: 18.11.2021).
- Telegraph. 2022. Available at: <http://www.telegraph.co.uk/personal-banking/savings/santanders-best-buy-123-rate-disappears-today---here-are-your-op/> (accessed: 21.11.2021).
- The Guardian. 2022. Available at: <https://www.theguardian.com/uk/commentisfree> (accessed: 21.11.2021).

Список литературы

- Гальперин И.Р. 2007. Текст как объект лингвистического исследования. М., Ком Книга, 144 с.
- Гроза О.Л., Дворецкая О.Б., Казырбаева Н.Ю., Клименко В.В., Мичурина М.Л., Новикова Н.В., Рыжкова Т.Н., Шалимова Е.Ю. 2012. Английский язык: Английский язык нового тысячелетия / *New Millennium English*. Обнинск, Титул, 176 с.
- Давыдова Н.А. 2011. Инверсия в английском дискурсе. *Вестник Московского государственного лингвистического университета*, 633: 88–94.
- Злобина И.С. 2013. Экспрессивная функция порядка слов в современном английском языке. *Вестник Вятского государственного гуманитарного университета*, 2-2: 58–61.
- Ильиш Б.А. 1948. Современный английский язык. Москва, Изд-во литературы на иностр. языках, 347 с.
- Ильиш Б.А. 1958. История английского языка. Москва, Изд-во литературы на иностр. языках, 418 с.
- Кошечкина И.Г. 2012. Проблемы языкознания и теории английского языка. Грамматический строй современного английского языка. Теоретический курс. Москва, ЛИБРОКОМ, 178 с.

- Расторгуева Т.А. 2008. Очерки по исторической грамматике английского языка. Москва, ЛИБРОКОМ, 168 с.
- Серова Л.Ф. 1989. Коммуникативная инверсия как приём стилизации. В кн.: Анализ стилей зарубежной художественной и научной литературы. Межвузовский сборник. Под ред. О.В. Бокий. Л., Изд-во Ленинградского университета: 42–49.
- Смирницкий А.И. 1959. Морфология английского языка. Москва, МГУ им. Ломоносова, 350 с.
- Перехода Е.И. 2009. Стилистическая инверсия в современном английском языке. *Альманах современной науки и образования*, 2-3 (21): 133–135.
- Шумович А.А. 2013. Программа радионовостей: синтаксическая специфика текста. *Научные стремления*, 8: 106–111.
- Birner V.J. 2012. *The Discourse Function of Inversion in English*. Routledge Routledge Taylor & Francis Group.
- Comrie B. 1985. *Tense*. Cambridge, Cambridge University Press, 214 с.
- Falola T., Genova A. 2009. *Historical Dictionary of Nigeria*. The Scarecrow Press Inc, Lanham, Maryland, 473 p.
- Foley M., Hall D. 2012. *My GrammarLab Advanced C1 / C2*. Harlow, Pearson Longman.

References

- Gal'perin I.R. 2007. *Tekst kak ob"ekt lingvisticheskogo issledovaniya* [Text as an object of linguistic research]. M., Publ. Kom Kniga, 144 p.
- Groza O.L., Dvoretzkaya O.B., Kazyrbaeva N.Yu., Klimenko V.V., Michurina M.L., Novikova N.V., Ryzhkova T.N., Shalimova E.Yu. 2012. *Angliyskiy yazyk: Angliyskiy yazyk novogo tysyacheletiya / New Millennium English* [English: The English language of the new millennium / New Millennium English]. Obninsk, Publ. Titul, 176 p.
- Davydova N.A. 2011. Inversion in the english discourse. *Vestnik of Moscow State Linguistic University*, 633: 88–94
- Zlobina I.S. 2013. Expressive function of modern english language. *Herald of Vyatka State University*, 2-2: 58–61 (in Russian).
- Il'ish B.A. 1948. *Sovremennyy angliyskiy yazyk* [Modern English]. M., Publ. Izd-vo literatury na inostr. yazykakh, 347 p.
- Il'ish B.A. 1958. *Istoriya angliyskogo yazyka* [History of the English language]. Moskva, Publ. literatury na inostr. yazykakh, 418 p.
- Koshevaya I.G. 2012. *Problemy yazykoznaniiya i teorii angliyskogo yazyka. Grammaticheskiy stroy sovremennogo angliyskogo yazyka. Teoreticheskiy kurs* [Problems of linguistics and theory of the English language. The grammatical structure of modern English. Theoretical course]. M., Publ. LIBROKOM, 178 p.
- Rastorgueva T.A. 2008. *Ocherki po istoricheskoy grammatike angliyskogo yazyka* [Essays on the Historical Grammar of the English Language]. M., Publ. LIBROKOM, 168 p.
- Serova L.F. 1989. *Kommunikativnaya inversiya kak priem stilizatsii* [Communicative inversion as a stylization technique]. In: *Analiz stiley zarubezhnoy khudozhestvennoy i nauchnoy literatury* [Analysis of styles of foreign fiction and scientific literature]. *Mezhvuzovskiy sbornik*. Ed. O.V. Bokiy. L., Publ. Izd-vo Leningradskogo universiteta: 42–49.
- Smirnitskiy A.I. 1959. *Morfologiya angliyskogo yazyka* [Morphology of the English languag]. Moskva, Publ. MGU im. Lomonosova, 350 p.
- Perekhoda E.I. 2009. *Stilisticheskaya inversiya v sovremennom angliyskom yazyke* [Stylistic Inversion in Modern English]. *Al'manakh sovremennoy nauki i obrazovaniya*, 2-3 (21): 133–135.
- Shumovich A.A. 2013. A programm of radionews: syntactis specifics of text. *Scientific Aspirations*, 8: 106–111.
- Birner V.J. 2012. *The Discourse Function of Inversion in English*. Routledge Routledge Taylor & Francis Group.
- Comrie B. 1985. *Tense*. Cambridge, Cambridge University Press, 214 с.
- Falola T., Genova A. 2009. *Historical Dictionary of Nigeria*. The Scarecrow Press Inc, Lanham, Maryland, 473 p.
- Foley M., Hall, D. *My GrammarLab Advanced C1/C2*. Pearson. 2012.



Конфликт интересов: о потенциальном конфликте интересов не сообщалось.
Conflict of interest: no potential conflict of interest related to this article was reported.

Поступила в редакцию 30.03.2022
Поступила после рецензирования 8.04.2022
Принята к публикации 10.06.2022

Received March 30, 2022
Revised April 8, 2022
Accepted June 10, 2022

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРАХ

Багана Жером, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры романо-германской филологии и межкультурной коммуникации, Белгородский государственный национальный исследовательский университет, г. Белгород, Россия

Алаева Маргарита Владимировна, аспирант кафедры романо-германской филологии и межкультурной коммуникации, Белгородский государственный национальный исследовательский университет, г. Белгород, Россия

Жевлакова Полина Георгиевна, студент кафедры романо-германской филологии и межкультурной коммуникации Белгородский государственный национальный исследовательский университет, г. Белгород, Россия

INFORMATION ABOUT THE AUTHORS

Zherome Bagana, Doctor of Philology, Professor, Professor of the Department of Romano-Germanic Philology and Intercultural Communication, Belgorod National Research University, Belgorod, Russia

Margarita V. Alaeva, PhD student, Department of Romano-Germanic Philology and Intercultural Communication, Belgorod National Research University, Belgorod, Russia

Polina G. Zhevlakova, student of the Department of Romano-Germanic Philology and Intercultural Communication, Belgorod National Research University, Belgorod, Russia